

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare Mini. 4H7434

1

Load and charge the battery

Installer et charger la batterie

Legen Sie den Akku ein, und laden Sie ihn.

Inserimento e ricarica della batteria

Colocación y carga de la batería

Inserir e carregar a bateria

Charging light:

• Blinking: charging

• Steady: finished

Témoins de charge :

• Clignotant : charge en cours

• Fixe : charge terminée

Akkuladeanzeige:

• Blinkt: Ladevorgang läuft

• Leuchtet: abgeschlossen

Spia di ricarica:

• Lampeggiante: ricarica in corso

• Fissa: ricarica completata

Luz de carga:

• Parpadeando: en carga

• Encendida: carga completa

Luz de carregamento:

• A piscar: a carregar

• Permanente: carregamento terminado

1

2

3

4

Review pictures/videos

Visualiser des photos/vidéos

Betrachten von Bildern und Videos

Riesame della foto o del video

Revisión de fotografías y videos

Rever fotografias/vídeos

1

2

5

Share

Partager

Weitergeben

Condivisone

Cómo compartir

Partilhar

In Review mode, find a picture to share.

1. Press Share.

2. Press OK for each destination, then on Done.

3. Connect to your computer.

En mode de visualisation, recherchez une photo à partager.

1. Appuyez sur le bouton Share (Partager).

2. Appuyez sur OK pour chaque destination, puis appuyez sur Terminé.

3. Connectez l'appareil à votre ordinateur.

Suchen Sie im Bearbeitungsmodus ein Bild für die Weitergabe.

1. Drücken Sie die Share-Taste.

2. Drücken Sie für jeden Speicherort „OK“ und anschließend „Fertig“.

3. Stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem Computer her.

3

4

In modalità di riesame, individuare una foto da condividere.

1. Premere "Share".

2. Premere OK per ciascuna destinazione, quindi premere Fine.

3. Effettuare il collegamento al computer.

En el modo de revisión, busque la fotografía que desee compartir.

1. Pulse el botón Share (Compartir).

2. Pulse OK para cada destino y, a continuación, Listo

3. Conéctese al equipo.

No modo Rever, localize uma fotografia para partilhar.

1. Prima Share (Partilhar).

2. Prima OK para cada destino e, em seguida, prima Concluído.

3. Estabeleça uma ligação ao seu computador.

3

Take a picture

Prendre une photo

Aufnehmen von Bildern

Scatto di una foto

Toma de fotografías

Tirar uma fotografia

1

2

3

Press the Shutter button halfway to focus and set exposure, then press completely down.

Enfoncez le bouton d'obturateur à mi-course pour régler l'exposition et la mise au point, puis enfoncez-le complètement.

Drücken Sie den Auslöser halb herunter, um die Schärfe und die Belichtung einzustellen. Drücken Sie ihn dann ganz herunter.

Premere il pulsante dell'otturatore a metà per mettere a fuoco e impostare l'esposizione, quindi premerlo completamente.

Press the Shutter button halfway to focus and set exposure, then press completely down.

Pulse el disparador hasta la mitad para ajustar el enfoque y ajustar la exposición; a continuación, pulsélo completamente.

Prima levemente o botão do obturador para focar e definir a exposição e, em seguida, prima-o completamente.

Take a video

Enregistrer une vidéo

Aufnehmen von Videos

Registrazione di un video

Grabación de vídeos

Gravar um vídeo

1

2

3

Press the Mode button, then ▲▼ to highlight Video, then press OK. Press the Shutter button then release. Press again to stop recording.

Appuyez sur le bouton de mode, puis sur ▲▼ pour mettre l'option Vidéo en surbrillance, puis appuyez sur OK. Enfoncez le bouton d'obturateur, puis relâchez-le. Appuyez de nouveau pour arrêter l'enregistrement.

Drücken Sie die Modustaste und anschließend ▲▼, um „Video“ zu markieren, und drücken Sie „OK“. Drücken Sie den Auslöser, und lassen Sie ihn anschließend los. Drücken Sie erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.

Premere il pulsante delle modalità, quindi ▲▼ per evidenziare Video, quindi premere OK. Premere il pulsante dell'otturatore e rilasciarlo. Premere di nuovo il pulsante per interrompere la registrazione.

Pulse el botón Modo y ▲▼ para resaltar Video; a continuación, pulse OK. Pulse el disparador y suéltelo. Vuelva a pulsarlo para detener la grabación.

Prima o botão de modo, em seguida ▲▼, para realçar Vídeo e, depois, prima OK. Prima levemente o botão do obturador e, em seguida, solte-o. Prima novamente para interromper a gravação.

Use the mirror for self-portraits

Utiliser le miroir pour réaliser des autoportraits

Verwenden Sie den Spiegel für Selbstportraits.

Use dello specchietto per gli autoritratti

Use el espejo para realizar autorretratos

Utilize o espelho para auto-retratos

1

2

6

Install software,* transfer pictures/videos

Installer le logiciel,* transférer des photos/vidéos

Installieren der Software,* Übertragen von Bildern/Videos

1

2

* IMPORTANT: To use the sharing and social networking features, you must install the KODAK Share Button App.

* IMPORTANT : pour utiliser les fonctionnalités de partage et de réseau social, vous devez installer l'application pour le bouton Share (Partager) KODAK.

* WICHTIG: Um die Funktion für die Weitergabe über soziale Netzwerke zu verwenden, müssen Sie die KODAK Share-Tasten-Anwendung installieren.

* IMPORTANTE: per utilizzare le funzioni di condivisione e social networking, è necessario installare l'applicazione App, pulsante "Share" KODAK.

* IMPORTANTE: para poder usar las funciones de redes sociales y para compartir, deberá instalar la aplicación del botón Share (Compartir) de KODAK.

* IMPORTANTE: para utilizar as funcionalidades de partilha e de redes sociais, deve instalar a aplicação do botão Share (Partilhar) da KODAK.

1. Turn off the camera.

2. Connect the camera to a computer connected to the Internet.

3. Turn on the camera. Install the KODAK Software.

4. After the software is installed, follow the prompts to transfer pictures and videos to your computer.

1. Eteignez l'appareil photo.

2. Reliez l'appareil photo à un ordinateur connecté à Internet.

3. Allumez l'appareil photo. Installez le logiciel KODAK.

4. Une fois le logiciel installé, suivez les invites à l'écran pour transférer les photos et les vidéos vers votre ordinateur.

1. Schalten Sie die Kamera ein.

2. Schließen Sie die Kamera an einen Computer mit Internetverbindung an.

3. Schalten Sie die Kamera ein. Installieren Sie die KODAK Software.

4. Befolgen Sie nach der Installation der Software die Anweisungen, um Bilder und Videos zu übertragen.

Installazione del software* e trasferimento di foto e video

Instalación del software* y transferencia de fotografías y vídeos

Instalar software,* transferir fotografias/vídeos

1. Spegnere la fotocamera.

2. Collegare la fotocamera a un computer connesso a Internet.

3. Accendere la fotocamera. Installare il software KODAK.

4. Dopo aver installato il software, attenersi alle istruzioni visualizzate per effettuare il trasferimento di foto e video al computer.

1. Encienda la cámara.

2. Conecte la cámara a un equipo con conexión a Internet.

3. Encienda la cámara. Instale el software de KODAK.

4. Tras instalar el software, siga las indicaciones para transferir fotografías y vídeos a su equipo.

1. Desligue a câmara.

2. Ligue a câmara a um computador com ligação à Internet.

3. Ligue a câmara. Instale o software KODAK.

4. Após a instalação do software, siga as instruções para transferir fotografias e vídeos para o seu computador.